

# LO CAMP DE TARRAGONA



## PERIÓDICH CATALANISTA

Any 2.—Núm. 54.—Diumenge 11 de Agost de 1901.

### LO QUE VOLÉM

«Volém la llengua catalana ab carácter oficial y que sian catalans tots los que desempenyin càrrechs pùblichs: volém Corts catalanas, no sols per estatuir nostre dret y lleys civils, sino tot quant se refereixi á la organisió interior de nostra terra; volém que catalans sian los jueges y magistrats, y que dintre de Catalunya's fallin en última instancia'ls pleths y causas: volém ser àrbitres de nostra administració, fixant ab entera llibertat las contribucions y impostos, y volém, en fi, la tacitut de poder contribuir á la formació del exèrcit espanyol per medi de voluntaris ó diners, suprimint en absolut las quintas y llevas en massa y estableint que la reserva regional forosa presti servey tan sols dintre Catalunya.» (Del manifest de la Unió Catalanista de 16 de Mars de 1897).

### LO QU'HEMI DE FER

Mentre'sá Madrid los cap-pares de la política que'n goberna, buscan la manera d'apedassar los organismes burocràtics centralistes, causa principal dels mals que patim, los catalans, perduta tota esperança de salvació ab la gentussa semítica, hem de procurar enfortirnos y prepararnos pera quan arribi la desfeta final.

Fa cincuenta anys que venim treballant per la salvació de Catalunya, y moltes vegadas hem acudit al Poder y á qui'l representa, fentli avinent las nostres ànsias, los nostres desitjós, fonamentats en una llarga y gloriosa tradició, sostinguda y confirmada pels més rudimentaris principis de la ciència social. En ocasions distintas hem demonstrat y fet veure que'l nostre poble volia tornar á gaudir los drets y llibertats que la traïdoria y la forsa li prengueren, y ab exposicions y missatges hem declarat quinas eran y fins ahont arribaven las aspiracions reivindicadoras de la personalitat catalana.

No se'n ha escoltat. A la súplica s'ha contestat ab la burla y'l despaci, á la petició justa, s'hi ha oposat tan sols l'insult groller ó la befa desvergonyida. Cal donchs que'n apartem d'aquest camí, cal que mudém de sistema pera que no vingal dia en que las actuals generacions hagin de plorar com febles criatures la pèrdua de lo que hauríam pogut conseguir obrant y treballant com á homes.

No estèm tan sols com á primera vista sembla. Nucleus importants á la Basconia, á Asturias y á Galicia, segueixen las nostres petjades, apartantse cada dia mes de les "carreras" de la sància africana qu'avui portan la representació de l'Estat espanyol. Las aspiracions nacionalistes de Catalunya, han trobat ressò en los pobles més civilisats y més cultes de l'Espanya decadent, y éells nos seguirán en la nostra tasca redemptora, perquè, á diferència d'altras rassas y altres pobles, volen viure y progressar pera no desapareixer en la fossa comú de les nacions mortas.

No és hora ja de demanar lo que de dret nos pertoca, lo que'n han robat volguntanos enganyar ab falsas promeses de llibertat; és hora d'exigir, sian las que vulgan las conseqüències, ab l'energia que donan la justicia de la nostra causa y la seguretat del triomf definitiu. Es hora d'exigir sense contemplacions de cap mena, no aturantnos ja á salvar lo que no té cura possible, lo que'n es mort, ben mort, perque ha entrat de plè en lo periodo agonich. Fer lo contrari fóra llençarnos nosaltres mateixos á un suicidi infamant que no's pot admetre de cap manera, puig aixís com los individuus se deuen á la societat y en bons principis de moral no poden atentar contra llur propia vida, tampoc als pobles los hi ha sigut concedit aquest dret, contrari á la Natura-lesa y á la llei de Déu.

Lo dret á la vida, que no ha sigut negat á cap ser de la Creació ni á cap poble, nos obliga á lluytar sens treva per la nostra salvació, prescindint per complet dels qui no'n vulgan seguir. Que's quedin ab llurs torneigs de retòrica, de imatges y d'estratagemas, los qui guiatols per l'imaginació exaltada dels visionaris, són incapços de reflexionar seriament y apreciar la realitat dels fets.... Hi ha molta diferència entre ells y no saltem y may nos podrém avindre. Ells són lo sol que se'n vā á la posta, acompanyar de la tristesa del cap vespre, y no saltem representèm avuy la claror de la matinada, que augmenta á cada moment, revifant ab son fresch alè plantas y flors, y omplint d'alegría'l mon.

Hem d'abandonar als qui no'n vulgan acompanyar en las nostres empresas, y deixar de mirar á fóra pera fixarnos únicament en lo de dins de casa, que molt queda per fer encara. Los apòstols de la paraula y de la ploma, qu'escampin en aplèchs y vetllades, en diaris y revistas, la sana llevor del catalanisme; y's qui per las condicions en que viuen no poden sumar las sevases intellegencies en la propaganda pública, qu'esmerisin llurs esforços en lo si de la familia, en las reunions efectuoses de l'amistat y en las conversas privadas.

Parlém sempre de las nostres ideas, ja enaltint com se mereix la nostra llençua, ja posant de manifest l'odi y l'injusticia ab que'n tractan los forasters que venen á la nostra Terra á mantenir-se, ja sent vèure l'exploitació de que som víctimas poguent ser amos de lo nostre, ja ridiculizando als fills descastats de Cata-

lunya que prefereixen las costums y la parla dels estrangers. Aixís conseguirem que no quedí més amagat indret sense que las reivindicacions catalanistes hi sian conegudes y estimades pels homes honrats y dignes, que les aculliran ab satisfacció y simpatia.

Aquesta feyna quieta però costant dels bons fills de la Terra, produuirà com á conseqüència inmediata que dintre poch la quasi totalitat dels catalans estigan units per un mateix anhel, y allavoras no hi haurà prou forsa pera oposar-se á las aspiracions d'un poble mascle, rich y treballador com Catalunya.

### Importantíssim

Los governs d'Espanya, no's d'ara, sino's de sempre, acostumats a fer y a desfer á mida del seu capricho, may han donat la més petita satisfacció al pais ni en assumptos econòmics com los tracts de comers, de tan excepcional interès que una precipitació y'l més petit erro, poden ocasionar perjudicis de gran consideració.

No ho entenen aixís los governs dels Estats civilisats; no's fan aixís com aixís los tractats de comers, ni molt menys de *tapadillo* pera quells interessos lesionats no posin lo crit al cel, sinó que ho fan ab tots los ets y uts, públicament, y amb temps d'anticipació pera que tothom hi digui la seva y pugui fer las esmenas que aconsellin la prudència y l'intèrpret dels diferents elements á qui més directament toqui, afavoreixi ó perjudici qui qualsevol variació en los Aranzels d'Aduanas.

Veyem sinó en lo que s'occupa'l gabinet Prusiá, que ni déu estar de vacacions

ni trencantse cap reorganisant los serveys com un altre que nosaltres coneixem: *pert lo temps* trassant las línies generals dels tractats de comers que convenen á l'Allemanya pera quan acabin los que actualment regéixen, ó siga pera'l primer de Janer de l'any 1903; y no solament té la cosa embastada, sinó consultada ab totas las corporacions mercantils, industrials y agrícolas del pais.

No satisfei ab això'l Gobern alemany, y desitjant major publicitat, ha fet inserir en tots los periòdics las modificacions que pensa introduhir en los aranzels comensant lo primer de l'any tres. Entre aquestes variacions trobem la següent que's refereix als vins y que tant d'interès inclou pera nosaltres:

Vins fins á 14 p. ojo d'alcohol, marchs 24 los 100 ks. brut.

Idem de 14 á 20 id. id.; 30 idem.

Idem de 20 y més id. id., 160 idem.

Com la major part de vins que de Tarragona y altres encontradas d'Espanya s'exportan á Alemanya, són dolços, no cal dir que será difícil, sinó impossible, embarcarlos á 14 graus, y per lo tant caurán de plè en la segona tarifa de l'aranzel ó sigui en los M. 30 per 100 kilos, mentres que avuy sols pagan M. 20. Aquest nou gravamen als vins espanyols que pujarà á uns vint duros més per bota, acabarà de fernos perdrer lo mercat d'Allemanya, un dels més segurs y importants que tenim avuy.

Cal donchs que la nostra Cambra de Comers y las demés d'Espanya s'ocupin de tan important assumpt y fassin pressió al Gobern pera que no deixi prosperar las intencions del gabinet de Berlín, y en cas de no ésser atès, estableir represalias y aument de drets als productes alemanys, que avuy agabellan lo mercat espanyol.

X.

### L'arbrat públich á Tarragona

(CONTINUACIÓ)

Ahont tindria Tarragona un passeig superb seria al moll de costa, entre'l tinglados y la via de la línia ferrea del Nort (Almansa á Valencia y Tarragona), desde la capitania del port fins á las primeras casas del barri de Sant Pere (Serralló); en aquest mitj kilòmetre d'andén, plà com lo palmell de la mà y ab terra de qualitat superior per ésser d'aluvió ó d'acarréu, s'hicriariaran arbres alts y ben sapats: dues rengleras dobles ó senzillles d'aubas ab sus platejades socas y elegants ramatges de fulla tremolosa, hi podrían alegrar la vista d'una manera sossegada y tranquila y formar un dretor túnel de verdor. Sens tenir la seguretat de que hi anessin bé per ésser terner guanyat á la mar, havèm preferit l'auba al plàtan, pera trencar la monotonia de l'arbrat públich que quasi tot són plátanos, y neutralizar aixís lo predomini en las planta-

cions de las formas exuberants y gens significatives d'aquests.

Aquesta aubareda poc taparia la visita á las casas del carrer del Mar, si's té en compte la distancia y que las aubas se despullan á l'hivern y en tots cás plantadas á 7 ó 8 metres no la destorbarian gaire més de lo que ho fan avuy los tinxos de ferro de las obras del port.

Com á complement exposarèm que las plantacions del retòm ó troc de passegí que vá de la Casa provincial de Beneficencia al Portalot, necessitan com quasi totas l'ayga, las regors pera creixer y meixir, y que tenint bon tou de terra al ferse las replantacions no's té de romper l'uniformitat; si tot són plátanos que siguin plátanos y no que si barreguin altres tipos, perquè'n los passeigs lo contrast de la varietat causa pessim efecte.

Los plátanos del camí del cementiri ab tot y ésser estret y d'estar plantats á menys de 10 metres, sens la regor necessaria, pujan sans y vigorosos y no'n ha fallat cap. Joves encara, no han desperat la cobdicia dels particulars com en las altres carreteras provincials y de l'Estat, que ab enginyos conegudissims, que la llei deuria castigar, los fan morir lentament. Als que tal fan, los hi dirèm, que de totes las especies que vorejan las carreteras públicas, lo plátano es lo que menys perjudica per clavar las arrels verticals y no exténdrelas cap al mitjà de las pessas hont hi veurán may rebotims ó plansos; l'ubaga que projectan pot si fer algún rotllo improductiu, però ab una poda intel·ligenta que inclini'l cimals cap al centre pot això corregirse facilment.

En quant á las moreras papereras qu'és mitjançamagà la devallada del Portal del Roser á l'antich camí de l'Angel, quasi

estan del tot abandonadas; son aspecte desolador pels claros sens replantar y per lo nefrads que tenen las socas á conseqüència dels cops de pedra de la quixxala. No coneixem lo plan d'urbanització, però si no tenen de desapareixer, mereix la pena d'esmerarhi alguns jorals.

Aquest arbre de fulla gran y escampada, base algun dia de nostre arbrat pùblic, ja qu'ornava la Rambla de Sant Carles y el passeig de Santa Clara, quan no'n teniam cap més, és un dels mellors que s'adoptà bé á las condicions del sol de nostra ciutat y que més proba en los terrers magres y d'escassa massa.

Per fi, som del parer que s'arrenquin los plátanos del carrer del Colegi provincial per no alcançarli l'ampliaria que l'hygiene exigeix, y si no fós aixís també ho demanariam perquè'n lloch d'embeillirlo, l'enlletgeixen per lo mal espodassats y per l'estat de deixadesa en quèls tenen.

Avuy dia la regla és colocar una renglera d'arbres als costats de la via pública quan aquesta arriba á 36 se'n plantan dues; á més de 40 metres se disposa en mitjà de la via, un espai plantar d'arbres y separats á cada costat de la fatxada de las casas per lo plà de carrer y una acera. Las ratllas d'arbres deuen deixar entre las dues rengleras, com entre cada espai y la fatxada de las casas un interval de 5 metres y quedar separats un metre y mitj de la vorera de l'acera.

Sentarem donchs com á principi que's

déu exigir que'l arbres no siguin plantats més que'n los carrers y plassas de 25 á 30 metres d'ampliaria; que deixin entre ellis y la fatxada de las casas un espai de 10 metres, á fi de que pugan allargarsens perjudicar als fonaments de las casas y á las parets dels claveguerons y clavegueras, y que poden conseguir una alçaria de 7 ó 8 metres inclinant la baumada cap al mitjà del carrer.

Per lo que acabem d'enunciar de las tres rengleras de plátanos de la Plassa del Rey, plantats á l'hivern passat, no sobra una. La plassa té un ampliaria de 34 metres y solzament n'hi corresponen dues; però gràcies á que la terra es verge ó nova, és a dir, un sol artificial complementari humà, pot això ben bé permetre. Lo que si hauríam volgut que'n lloch de plátanos s'haguessin elegit tilos, per la rahó tan repetida de la varietat y per tenir a la vorra més edificis públics que casas particulars y si aquest te fama de prosaica, la espècie de fullas petites es ben graciosa y sobre tot és un arbre que no creix deprèssia ni's fa massa gròs.

La quantitat y qualitat de la terra fa

que l'arbrat de la Plassa de la Font hi probi bastant bé, malgrat lo no tenir al peu clops grans ni petits que permeten al sol impregnarse de l'ayga de pluja y de regor que á través de la terra conduheix l'aire atmosfèric fins á las

arrels. Consta donchs que las dues rengleras de plátanos d'aquesta plassa encara que's vulgi, de moment no poden regarse.

(Seguirà).

AGUSTÍ M. GIBERT.

### COSAS D'ESPANYA

Los arts d'en terra

De nou torna á ésser aquí ab las més manias contra lo qu'és injust y ilegal en materia de pesca, y talment sembla que ningú's bellugi de son siti.

Per lo que portem de tasca, se vèu que la corrupció impera arrèu, arrèu, y està extesa desd'en centre fins á l'esclat mateix de las onas; y lo que més entraisteix y'n fa pujar la sanch al cap, és la gran flama y indiferència dels que deuria ser coratjosos defensors y vigilants contínus de la justicia y de las lleys.

Hem arribat al capdeval y en aytal cas'n's botons de foch serveixen pera es-pahordirlos. Per una part, ja no's fa por, ni Déu, ni sa justicia severíssima; y per l'altra, són crescudament pensionadas las injusticias.... Qui's posarà á tò y á ratlla? Qui's farà sortir de son espensiu y qui's farà compendre'l grans càrrechs de conciencia que pesan demunt d'ells? Ningú absolutament. Són gent que ni siquiera vol cumplir sa obligació d'aquests tals se'n pot esperar tot, absolutament tot.

—Que pescan á la vaca? Bueno.—Al vol rodó? També bueno.—Que fan pèrder las crías y tot se malmet? Psch, bueno. ¿Qu'ablogormeix d'agafar uns quants días peix, se'n van á la miseria's pescadors y las mars se quedan desoladas? Bueno.—¿Qui's pescadors se rebentan

y's perden? Que s'perdin y que s'reben-tin; poch, més ben dit, gens los importa. Ab tal de que cobrin lo sou y de tant en tant los hi arribi algún peixet bò allí als departaments de la....., lo demés són romansos y escrúpols de monja. Aixís, va la cosa y no d'altra manera.

Mes deixem això y vaig á cumplir la promesa que vaig fer de parlar dels arts d'en terra.

Entre las pesqueras prohibidas és la que més pesca á la descarada y no hi ha qui no ho vegi. La tal pesquera és lo contrabando y l'injusticia en gran escala, al por major; és l'extrem de l'ignominia y del descaro; és, per dírho d'una vegada, pesquera prohibida; ella buyda de peix y assola las mars properas; malmet las crías; explota las miserias dels que tiran l'art y sols aprofita á uns quants que tot ho són, menys pescadors. Veyèmo.

Es pesquera prohibida per ésser pesquera d'arrastre y en els arts no hi ha malla real que hi valga, puig, és cego del tot y rès s'empassa. A més es pesquera sempre prohibida per pescar en lloch sempre vedat á tota pesquera d'arrastre.

Proba claríssima de la ceguedat de los arts, són aqueixas grans panaderas de sardineta, pels carrers de la ciutat. Moltes vegadas m'he trobat enfront de aqueixas dònals que venent, compran sa miseria, y al vèrer aquelles panaderas de peix més bò pera fer truytas que pera rès més, se'n han omplert de sanch los ulls y m'haguera fet a cops ab los amos de tal injusticia y deshonra.

Per allà ahont passan aquests arts, rès hi queda, sinó sorra; y desde vinticinc brassas de fons qu'és regularment lo màxim ahont fan dalt y abax, fins á terra, ho assolen y ho buydan de peix.

¿Que's malmeten las crías? No's pot dubtar-ho, puig porta las mateixas conseqüències quel vol rodó y la vaca en aqueix particular tan fatal y trist.

Y no digan que ab los arts d'en terra se dóna un bossi de pà a molts pares de familia que sens allò no tindrian ahont clavar la dent. Rès d'això. Del grapat de sardina ó peix que se'n dóna no se'n alimenta ningú, y si que se'n alimentan la droperia y l'inmoraltat. Los arts d'en terra no han sigut, no són, ni serán mai cap medi ó recurs digne de l'atenció dels estadistes, ab lo fi de atender satisfactoriament á las classes pobres y necessitadas qu'avyu se presentan ab lo fatidich nom de pauperisme. No agapan la fam de cap província, ni de cap ciutat.

A tirar l'art sols hi acuden aquesta gent rebregada que respira inmoraltat y bèu droperia.

del mar, devant la platja ahont pescavan pera que arrepassin, y aburrits, abandonaren lo lloch.

Tots á una y fentlo aixís, ó s'acabaria ó bé's donaria motiu á un ruidós conflicte que tal volta portaria lo que deuria ésser segóns las lleys. Per acabar ab tanta injusticia, ab tanta ilegalitat, ab tanta farsa... no fóra tal volta convenient fer, (qui pogués ferho) un art quelcom més gran que les artets de *vol rodó* ab *gola*, més ben dit, un art petit *bou* y ab dugas embarcaciòns de sardinals, ab dos gossis pescar al *boüet* en las mars dels vols rodons?

Devant semblant atreviment, què hi diria'l cap de mar? Si's volia estalviar alguna carregada, callar, fer lo sòrt, lo cego y'l mut. Què hi diria la Comandancia? Castigarlos y prohibir aquella pesquera, sens privar ni castigar lo *vol rodó*? Injusticia y crim sobre crim. No és tant contra lleý y contra justicia'l *vol rodó* com lo *boüet*? No és de la mateixa manera, ilegal, ilícita y prohibida la vaca, com ho són los arts de'n terra no essent *arts reals*? Potser aixís arribarián los pescadors á algú lloch, puig ara no van sinó á la miseria.

Sols ab tal corrupció s'explican algunes cosetas que passaren anys atràs en l'autorisació d'aquestas pesqueras il·licitas.

Estèm collocats á l'abim y ja'n trobem al capdevall. Urgeix abocar lo sach y sacerdirlo ab fortalexa y energia. Y... ns quedem aquí ab la ploma sucada per tirarnos sobre ls pelangres de llíus, los petardistas y ls amis granujas.

ITSELC.

## LO QUICO

—No m'hi casaré y no m'hi casaré, tirié pel cap que volguéu.

—Per fors; vejam qui manarà. Ja t'en fums bé de ta mare, no l'hi respostejers aixís, no, á ton pare si fos viu.

—Perque ell no fóra tan esquerp com vos.

—Es que jo miro'l téu bê.

—O la meva desgracia.

—Donchs prou; ja enrahanas massa. Farás lo que jo vulgui y prou.

—Donchs no, no, y no.

—Poca vergonya! Tossuda! Té y té! —Y lá molsuda má da la Sumpa, caigüé com una massa contra las galtonas de la Maleneta, que deixant la tasca dels dits se'n aná á plorar en un recó de la cuyna.

Feyá ja molt temps que aquesta esnéna repetia cada dia.

La mare vulgas ó no vulgas, vol casar sa filla ab en Feliu, perque té dugas cuarteras d'horta, un comellà, una vinya y casa.

La filla no'l vol, perque té prop de cinquanta anys y molts defectes, ben diferent d'en Jaumet que encara que

sen pobre n'ye vinticincen, es guapo y bon treballador.

Y aquell cap al tart, venint de la treballada, hauriau vist, quel sol, ben post qu'era, tots dos van adelantarse una mica de la colla ab que anavan, y un ayret tan fi, las feya bellugar una mica las fullas dels arbres, y ab prou feynas se sentian las paraulas qu'es deyan, però que se'n juraban d'amor, se'n ván jurar, y rès del mon pot rompre la voluntat que nascuda abans, no va sortir fins aquell cap al tart.

—Si'n passavan d'angunias de dés que sa mare ho va entrar a saber!

L'únic rato que's podian vèurer era quan ell tornava de jornal, passant per devant de casa seva, que ella sortia per portar ayuga als gorrinetes que al cap del carrer en un cobert tenian.

Moltas voltas, ben dematinet, que sa mare no se'n adonés, sortia á la finestra, feya com si regués las clavellinas, y no's movia fins que'l veia passar. Allavors quan en Jaumet era al cap del carrer, se girava y ab la má's feyan, ¡Adéu!

La Maleneta tenia un germanet de déu á dotze anys. Sa mare'l matava de tacó, perque, segons ella, era de la pell del dimoni. Y vés que feya al cap de vall; s'estrijava las calsas, se jugava l'estudi y anava á atiparse de fruya al trós que á ell l'hi venia més bê; però era viu com una estrella y no podía vèurer al Feliu, lo vell pretendent de sa germana, perque un dia á l'horta, tot omplintse la pitrera de peras l'hi vâ topo, y despresa de tenirlo lligat boy mitj dia, l'hi vâ dar un tip de catelladas.

—Ets un arrastrat! —deya sa mare. —Tan de bô que las bruixas se'n empotressin còs y ànima...! Ella hi era molt afectada ab això de las bruixas y cosas de l'altre mon; sempre tenia por que l'hi sortigués alguna animeta.

Un dia en Jaumet y la Maleneta's dolian, pobrets, de la tossuderia de la mare. [Tan bufona qu'era la Maleneta, feya tristes vèurela plorar devant d'ell, que també's planyia de la mala sòrt seva.

Volguerla tant, y tenir un obstacle tan gròs com lo de sa mare! Y al cap de vall perquè, malvinatgel! Que no'l tenia ell un cor ben noble? qu'era manco per ventura? qu'no's guanyava las caixaladas ab l'hórra més gran que puga tenir un home? Malefits signa los interessos!

En Quico, lo germanet d'ella, trasjeant per allí, sentia tots aquets fatichs y sens adonarsen els tampoch se'n aná tot serio y com si rumies alguna cosa.

Aquella nit mateixa, aquell bordegàs semblava un altre. Sopant, menjava quiet, ben fôra del seu costum, potser no va dir tres paraulas; y aixís com sempre era l'últim de demanar per fixar-se al llit, aquell dia tot just acabava de sopar, l'hi vingueren ganas d'anar á dormir.

Mare y filla's quedaren baix y aquella vellta referma de mala manera la disposta.

La Sumpa ab sa remalehida idea de volguerla casar ab lo Feliu.

La Maleneta, que no y que no, y juntant que primer se tiraría de cap á la cèquia, primer morta.

Entre plors y crits se'n anaren á dormir. La noya al quarto del darrera; la mare desde que era viuda que dormia en un altre al punt més retirat de la casa.

Prou que la feya un'ora que la quietut s'havia fet mestressa de la casa, quan tot d'un plegat, en Quico s'aixeca, encén una candela y de sota'l llit tréu com un farsell; y ben de puntetas, apantallant ab la mà la claror, s'acosta, apoca-apoquet, fins á la porta d'hort dorm sa mare, y escolta, y la sent que roca... Y l'estrafalari, tréu una olla foradada, que com si fos un cap de persona l'embolicaba un drap á modo de mantellina, y posa la candela dins, y ab un mánec d'escombra la fâ guaytar pel forat rodó que hi há sobre'l bastiment de la porta. Y comensa á esgarrapar los plafons, un rap rap finet que va pujant per graus, pegant de tant en tant algun copet.

Mes sa mare deu dormir de las quinze y's determina á esgarrapar més fort; y fer una mica més de soroll picant; y es clar que's deperta aixís. ¡Oh! ¡quina por, marea meva! ¡un'âmina! ¡una fantasma! ¡la calavera del seu home que se l'hi apareix potser demanantli alguna cosa, y s'està allí, la guayta per aquell forat, ab uns ulls de fôch, la boca escaixalada y embolicat ab lo manto de la mort! ¡Y esgarrapa, esgarrapa ab aquellas ungles tan cargoladas que deu tenir!

Y aquella pobra dôna ni té alè per cridar; ho vol fer, y la vêu se l'hi encalla; del cap fins als pèus és presa d'un tremol terrible, s'incorpora com pot y esglayada, morta, ab una vêu més débil que un últim gemech, diu:

—Que voléu, de part de Déu?...

Y'l Quico, pel forat dels pany, endoblant tant com pot la vêu, y sens deixar de fer soroll, l'hi responsa pausadamente:

—Jo soch l'animeta del cantaret vert.

—¡D'onchs aneuens per l'amor de Déu! contesta esgarrafada la Sumpa.

—No pot ser; jo soch l'animeta y si ara no feu lo que's manarà, aqui porto un altre cant, per posarli la vostra ànima y endúrmela cap á l'infèr.

—Diguèu, diguèu que voléu.

—Que caséu la vostra filla ab lo Jaumet.

—No pot ser, això si que no!

—D'onchs ara mateix vos traurel l'animeta. Miréu que ja destapó'l broch del cant, miréu qu'entro.... y feu brandar las portas redoblant més lo soroll.

—Què diu, que si ó que no?

—No pot ser!

—D'onchs bueno.... Y obrint las portas y apoc-apoquet, ajupit, s'adelantá fins als pèus del llit, y allargant la mà, pegá una estiradeta als llençols. La pobra dôna morta de por, fins l'hi sembla que des-

—Fam, fam, fam, ya es la s'ra Anna s'ostiní li per la panxa y ficantseli pel broch gròs d'un cantí vert y sens ansa, y ab accent llastimós, fins petantllis las barras, no tingué més remey que esclamar:

—¡No, no m'estiréu! ¡Que's casin; ara ja ho vull; que's casin y perdonéume Señor Déu nostre!

—Ho prometéu?

—Sí!

—No l'atormentaréu més á la noya?

—¡No!

—D'onchs juréu!

—Ho juro per Déu y tots los sants! De aquí tres setmanas serán casats.

—D'onchs bê. Si d'aquí tres setmanas no és feta la boda, tornaré á venir y allors no hi haurà perdó. Y sens dir rès més, lo Quico tréu tota l'indumentaria, y ab una corredissa se'n torna cap al seu llit trencantse de riure.

—Quina engunia perque's fés dia! Tapa cap y tot l'hi va ser impossible dormir ni una gota, y á l'endemà, á punta de dia, sens dir rès á ningú del que l'hi havíá passat, la Sumpa va comensar á escampar la vêu per tot lo poble, de que sa filla's casava ab en Jaumet. Y á las tres setmanas, dit y fet.

JOSEPH VAZQUEZ.

## Comentaris

**De com de tant en tant se diuhen unes veritats com á temples, ols politichs de la província pintats per ells mateixos**

No'n diuhen gayres de veritats los periódichs caciquistas, però quan la ira's dominà hi ha que sentirlos, perque abocan lo ssaró y ab llenyuant naturalista exposan lo que més amagat tenen en lo fons de la seva conciencia; y sinó llegeixin los dos retallots que copiem d'un diari que dirigeix una gran inteligença en toros:

«Por otra parte el Sr. Melero estaba realmente fatigado de luchar contra la bandada de vividores políticos (podríanmos calificarlos con más dureza, pero no lo hacemos en gracia á la buena forma), que todavía infestan á esta provincia, pero por fortuna desaparecerán por razón de higiene pública y política.»

«Allá en las soledades de sus posesiones andaluzas, y lejos del bullicio político, dejará de percibir el gárrulo clamoreo de los estetas convictos, de los jugadores que no pueden abrir el garito al vicio, de ladrones mal encubiertos que no dir tres paraulas; y aixís com sempre era l'últim de demanar per fixar-se al llit, aquell dia tot just acaba de sopar, l'hi vinguieren ganas d'anar á dormir.

Aquesta nit mateixa, aquell bordegàs

sembla un altre. Sopant, menjava quiet, ben fôra del seu costum, potser no va dir tres paraulas; y aixís com sempre era l'últim de demanar per fixar-se al llit, aquell dia tot just acaba de sopar, l'hi vinguieren ganas d'anar á dormir.

Mare y filla's quedaren baix y aquella vellta referma de mala manera la disposta.

## L'única salvació

La pobre Espanya es un malalt de aquells, que si no està bô, no es per falta

de remeys ni de curanderos. D'ensà de la gran tunyina, cada hú hi diu la seva y tots són projectes de regeneració y salvació, però cada dia aném més malaient.

La *dernière nouveauté* en això de la salvació, la dôna *La Correspondencia militar*, y pera que sápiguan quin remey és, lo copiem seguidament:

«La única salvación para este desgraciado país, es la inmediata formación del catastro en el cual pueden emplearse miles de oficiales durante algunos años, quedando no pocos destinados á su conservación.

Al Ejército, á la Marina, interesa extraordinariamente este asunto, que sobredar enormes ingresos al Tesoro, que permitan atender á los gastos que exige la defensa nacional, moralizará este pueblo corrompido, haciendo que se descubra esa inmensa propiedad oculta, que ya no está la fuerza pública en el caso de consentir.»

D'això á predicar l'extermi de tot aquell que té un duro, pera poguer artillar las costas y fer barcos de canya, no hi ha més que un pás.

En fi, deixemó correr, no fos cas que escriguessim tot lo que'n brolla á la punta de la ploma.

## Un cohet terrible

Quan nos trobam amb l'ayga al coll y encara feyan lo valent, y va sortir un señor Daza, que'n feu obrir lo cor á l'esperança. Se tractava d'un cohet que engatxava sobre un acorassat, asfixiava á tota la tripulació.

Si á Espanya hi ha 18 milions de beneys, dich d'habitants, és ben seguir que los 17 1/2 ja's figuraven fer un arreplech d'acorassats yankees pel mateix procediment que s'arreplegan las boyas que hi ha als ports: una corda, remolch... y cap á la Carraca, qual nom ja vol dir molt y és d'allò més significatiu.

La premsa d'Espanya dona gran importància al cohet de'n Daza y fins los mateixos marinors prengueren la cosa en serio y en lo «Pelayo» feren probatutras que no donaren cap resultat.

D'onchs bê; quan ja ningú's recordava d'en Daza ni del seu cohет, llegirem l'altre dia en la *Corres*, com ne diuhen á Madrid, que l'inventor de tan terrible cohet, diu que tretze són tretze y qu'es necessari fer novas probas.

Pera mi que las fassin, puig deu ésser cosa séria quan lo porta-vèu dels empleats d'Espanya, assegura quel cohet en qüestió pot fer qu'el nostre Estat recuperi lo perdut, entrant de plé en el concierto de las naciones civilizadas, y dientlo la *Corres*, ja hi poden pujar de pés.

Amunt y à plom; rès més propi qu'un cohet pera aixecar lo nivell d'aquest pays.

## Y VIENEN Y DIJO...

Un esquitx de literatura arrossayense:

—Qué no lo dijo nadie?

—Bueno, pues lo digo yo, que es lo mismo.

—Lo mateix que no ho hagués dit nadie? All right.

Y pensar que hi ha gent que cobra pera escriurer, no sapiguentne ni comprenent lo valor ni significat de las paraules!

—Cómo está la sociedad!

## Tots á una

M'ha vingut á las mans un número de l'orgue del diputat per Gandesa y encar que atraissat de fetxa, m'ha xocat tant, que no hi pogut per menys que agafar la ploma y posarme á escriurer, aun á trueque de qu'ls llegidors de Lo CAMP me diguin: zapatero....; bueno donchs, diu La Pàtria, qu'és lo periódich á que'm referia, y ho diu encapsalantho ab letres ben grossas pera que s'hi fixi el públic.

«Los catalanistas.—Un telegrama del *Heraldo* dice textualmente: «Ardid hace el resumen atacando á los diputados catalanistas por las declaraciones que han hecho en el Congreso y los califica de clericales.»

vreu l'inflència de la tasca que s'ha imposat, en los treballs originals donats a llum darrerament. Vegis sinò'l retrato de'n Daniel Mestres exposat a ca l'Alaró, més aquest días passats, y's notarà lo gran pas donat pel jove artista durant lo passat curs.

No és un treball d'aquells de fredes coreccions, que cridan l'atenció de certs crítics quina vista no'n's alcança més enllà dels desdibuixos. Es molt al contrari, un treball sadollat d'aquell no se què atrayent que s'observa en la tasca dels bons artistas, à tom de certas genialitats y maneras incorrectas, tan fligadas à ne'l fons psicològich de l'obra, que acaben per semblarnos imprescindibles.

Entre's treballs originals qu'ha portat de Madrid, n'hi ha un què's fa fosa interessant; no pel valor que representa, sinò per l'històrial que l'acompanya. Es un bocet que presentà concurs obtant una pensió à Roma. L'assumpto és de peu fosc, que'n diríam; un tros de paysatge dels voltants de «San Antonio de la Florida».

L'esmentat bocet, fou rebutjat pels senyors que formavan lo jurat, quedant fòra del concurs. En Ferrán, à l'ensenyarmel, me deya: —No't sembla que no n'hi havia per tant? —y, efectivament, no tan sols à mon entendre «no n'hi havia per tant», sinò que, molt al contrari, l'considero ab prou mèrits per a alcansar per si sol una pensió. Tinguis en compte que no's tracta de posarlo per damunt dels altres què's presenta: ja sabèm que la protecció oficial se reserva, —ò hauria de reservarse, —pera'l que ho fassi meller en los exercicis de concurs; però d'això à rebutjarlo, negant li la més petita engruna de mèrit, hi vā un mon de diferència.

Però, es lo que diu Ferrán: —Ben se puch aconfortar d'aquest fracàs, quan en lo mateix concurs hi hagué qui se'n emportà carbassa, y al mateix temps lo Júrat de la «Exposició Nacional de Bellas Arts» li concedia una segona medalla....

—Oh, la protecció oficial!....

QUIQUET.

## Crónica regionalista

—Se'n diu que dintre de poch se fundarà en l'important y veïn poble de Constantí una Agrupació Catalanista apoyada per los elements més valiosos de la població.

—Continuan publicantse, per l'Univers Musical las «Cansons catalanas» que tan gran favor logran de nostre pùblic.

Los darrers fasciculs sortits VII y VIII, contenen la música de «L'Estudiant de Vich», «Lo dia de Sant Cristòfol», «L'Hèrcules Riera» y «A la porta de sa aymada», totas ab la correspondent lletra y ilustració, i una àb d'bonicas portadas de Comas.

—L'Associació de la Prempsa de Barcelona publicarà'l 25 un número extraordinari de son butlletí, dedicat exclusivament à la memòria del difunt Don Joan Mañé y Flaquer, director del *Dia de Barcelona*.

—Sembla que l'*«Unió Catalanista»* tracta de revestir de gran solemnitat l'acte de prender possessió del «Pí de les tres branques», à quin objecte s'estàn ja fent treballs preparatoris. Es probable que siguin invitades, ademès de las entitats adherides, altres de Catalunya, Rosselló, Mallorca y Valencia.

—Dintre pochs días se posarà á la venda la bellissima edició que de la darrera obra de nostra estimat amich, lo genial poeta Mossen Cinto, ha fet l'audit setmanari *Jovenut*.

Se titula «Ayres del Montseny» y va ilustrada per los meilleurs artistas catalans. Son prèu serà de 3 pessetes.

—Copièm de nostre confrare *La Renaixensa*:

«Havém tingut ocasió de veurer unas bonicas cendreras decoradas ab las medallas de la *«Unió Catalanista»*, de cinc pessetes y de vinticinch franchs, que hi van rebladas ab taxtas que casi no's veuen. La safata és de forma molt elegant y las medallas están encunyadas bastant destrament, essent platejadas y dauradas, ja qu'el metall, donat lo redutit prèu a que se'n diu què's vendrà, no pot ser metall precios ni molt menys. Segons se'n ha manifestat, lo dia que's posin aquestas cendreras á la venda'l cost no excedirà de tres pessetes.

L'industrial berlínés que ha tingut aquesta pensada contribuirà poderosament à fer coneixer la *«Unió Catalanista»*. Ab la llegenda que va á la creu de las medallas: *Vindicamus hereditatem patrum nostrorum* compendràn á l'extranjer quina és la feynia de la *«Unió»*.

Una medalla va subjectada á la cendra de la part de la cara y l'altra de la part de la creu.»

## DE LA COMARCA

**Canonja.**—Aquest any sembla que'l's richs propietaris tenen ganes de tirar la casa per la finestra, ab motiu de nostra festa major, que celebrèm lo dia 15 del que som.

Funciòns religiosas á tota orquesta, sermó per un celebrat Reverent català de Reus, lluñidissima professió, ab assistència de las autoritats locals, musicales y gralles, serenades, balls, funcions teatrals y fins se creu que ball de diables, organitzat pels principals hereuets del

poble: velshi aquí, en resum, lo programa que s'ha format aquest any.

Sens dupte que las benèficas plujas qu'el Cel nos regalà dias enrrera, haurán contribuït no poch á l'animació de la festa que's prepara, ajudant Déu.

—Tenim presentada una instància á la Junta del ferro-carril del Nort, pera que'n concedeixi un baixador, enfront lo nostre poble, ab lo que guanyaria no poch la gaya vila de la Canonja. Sembla que vā per bons camins.

—Com se preparan bonas cullitas y no falta salut, la gent sufriu ab resignació las molestias de la calor.

**Vallmoll.**—Aquesta pintoresca y animada vila s' prepara pera celebrar ab gran lluhiment la festa major, per ser grossa l'alegría que regna entre los seus moradors, degut á la bona cultura de cereals y de la no menys bona que s'espera d'avellana y garrofas, merces á la beneficiosa pluja d'aquests darrers días, que ha donat als camps un aspecte per demés bonich, puig ja comensavan á ressentirse de la secada.

Las festas durarán del 14 al 16 del mes que som. Lo primer dia's cantarán solemnes Completas ab la cooperació d'una brillant orquestra de Valls, y à la sortida, ball à la plassa, ab gralles. Lo dia 15, à las cinch del matí, gran trobada, y acte seguit, las músicas, dulaines y demés dansas del pais recorren los carrers; à las dèu solemnes oficis á gran orquestra, que serán presidits pel magnífich Ajuntament y demés autoritats, enaltint las Glòries de Maria l'eloquent orador sagrat Dr. Balcells, Canonge Magistral de la Seu de Tarragona. No cal dir qu'el sermó será en nostra hermosa parla, puig en aquesta vila fá molts anys que no s'ha predicat en llengua forastera. A las cinch de la tarde hi haurà'l tradicional cós d'homes, y à las dèu de la nit grans balls de Societat.

—Sembla que molt aviat serà un fet la creació en aquesta vila d'un Centre catalanista, coronant los esforços que de temps venen fent valiosos elements, y fermis companys de causa.

## ASSAMBLEA PEDAGÒGICA

L'espai que galantament se'n va cedir en aquestas columnas pera donar competència de la gran obra portada á cap pel Magisteri tarragoní, nos resultà esquitx pera poguerho fer d'un sol cop ab l'extensió

que mereixen los discursos pronunciats en defensa de las conclusions que cada ponent presentava. Per altra part, nos és tan agradosa la nota de regeneració de la primera ensenyansa que per sòrt nostra l'hi ha capigut l'honra d'iniciarla als mestres catalans, són tan sanitos los ayres que durant tots aquests dies han orejat l'Assamblea, que per molt lloc que ns haguessin deixat, semprens hauria resultat petit.

Qu'én és de bonich això de que precisament quan lo Magisteri espanyol està atravessant la més forta de las crisis que en ell puguen donar-se, quan los nostres gobernants l'estan situant per fam, quan sembla que l'ambient que's respira en compte de vivificar enerva, l'Associació provincial cridi als mestres que la forman, y ells, plens de fe per la campanya que ara comensan, fent un suprem sacrifici pera veurer realisadas sus nobles aspiracions, acudeixin solícits y pressurosos á acullirse baix la bandera de pau y amor benicht que aquella ls hi desplega, guiada per lo llorable esperit de regeneració que á tots nos mou y anima, y se celebri ab entusiastica pòch freqüent la primera Assamblea provincial pedagògica que té lloc á Espanya sense cap ingerència oficial que pugui infestarla ab la mal-sana alienada de la política!

Més deixemnos de consideracions, que prou días nos quedan pera ferlas, y anem al tema.

Auy l'hi toca'l torn á la Sra. Zoila Alonso de Fernández, qui ab la castissa llengua de Castella va exposar la conveniencia d'implantar en tots los estudis las caixas d'estalvis escolars, per los beneficis profitos y moralisadors que entranyen.

Durant son hermos discurs, nos va comptar qu'en altres pobles més virils qu'el nostre, ditas caixas han sigut objecte d'informacions parlamentaries y de lleys protectoras, siguient molt compactats los centres de primeras lletres en que no hi funcionin, y qu'á Espanya, malgrat la llei promulgada lo 29 de juny de 1880 dictant reglas pera sa instauració en las escolas públicas, Normals y Instituts de segona ensenyansa, no han pòst l'increment que fóra de desitjar, no obstant dels fruits que d'ellas se'n podrían treure, puig que són los medi més indicat pera inculcar en lo cor dels noys las ventatges d'una ben entesa economia, entenent com á tal lo fré del despilfarro y prodigalitat.

Com portada de la mà la senyora ponent vā entrar á fer molt encertadas consideracions sobre'l Montepio del Magisteri, gran caixa d'estalvis ahont tots

los mestres hi abocan lo fruyt de las sevus suhors, y d'la que desde fa molt temps se venen fent algunas suposicions que no deixan gayre ben parat lo nom de tots aquells que hi intervenen. Sens éssa'l mestre vell no té altre pervindre que l'indigència, ni més amparo qu'el de la caritat. Y pensar que, segons se diu, la mala administració la tirarà á perdre!

La Sra. Alonso'n feu una defensa hermosíssima y de tot cor voldriam que las sevus paraules trobessin ressò dins de l'element oficial y se tinguessin molt en compte's remeys que ab tanta valentia va exposar á la consideració de l'Assamblea pera salvar lo Montepio del Magisteri de l'estat aflictiu en que avuy se troba, degut en gran part á qu'el Gobern no ha fet efectivas las 125.000 pessetes qu'és va comprometre á abonar á la Caixa de drets passius, á l'incumpliment dels articles 7.<sup>o</sup> de la llei y 19 y 24 del Reglament y á ser més grosos los gastos qu'ls ingressos.

Felicitem coralment á la Sra. Alonso, y encara que l'Assamblea, temerosa tal volta de comprometres, li vagi rebutjar algunas de las conclusions, li supliquem que no desmayi en lo camí emprès, que segueixi defendant ab l'enteresa que sab ferho'l interessos del Magisteri, seriament amenassats d'una barcarrota més ó menys llunyanana, puig los mestres d'Espanya sabrán premiarli, no li cápiga dubte, lo seu treball, y potser algú dels mateixos que avuy s'han opost a l'aprobació d'alguns dels remeys qu'ns presentava, quan sigui vell tindrà'l disgust d'empenyidren.

\*\*\*

## Sants de la setmana

Diumenge, dia 11.—Ss. Alexandre y Rufino bs., y Tiburci, Filomena y Susana mrs.—Dilluns, 12.—Ss. Eusebi y Herculà bs., Clara vg. fdra., y Anicet c.—Dimarts, 13.—Ss. Cassià b., Maxim m., Hipòlit, Concordia y Elena mrs. y Radegunda r.—Dimecres, 14.—Ss. Marcel y Calixto bs., Eusebi pbre., Demetri mr. y Atanasia vda.—Dijous, 15.—Ss. L'Assumpció de la Mare de Déu y St. Napoleón m.—Divendres, 16.—Ss. Ximèpici y Eleuteri bs., y Roch, Jacinto y Arsaci cfs.—Dissabte, 17.—Ss. Anastasi b., y Pau y Julian mrs.

Quaranta horas: acaban á l'Iglesia de Religiosas descalces y comensaran demà á la parròquia de Sant Francesch.

## NOVAS

La Comissió de l'Ajuntament que arribarà avuy de Madrid, ha fet algunes gestions pera conseguir la satisfactoria resolució de l'instància que vā presentar lo Centre Industrial demanant la rebaxia de la contribució.

Ho trobem molt ben fet, encara que ab això hagi volgut buscarse una compensació, que tot podrà ésser. Lo que ja no'n sembla tan conforme és qu'els qui deurán estar al corrent d'aquest assumpte, permetin qu'és dígi que la qüestió ja està resolta quan encara l'expedient no ha arribat al ministeri d'Hisenda, y's publiquin solts del tenor següent (dissimulín lo *clasicisme* del llençuatge):

«La presidència manifestó al consistorio que, el objecto de la sesión que se estava celebrando era tan solo para acordar de facilitar algunos datos que pedía la Delegación de Hacienda, relacionados con la baja de la clasificación que por industrial corresponde á esta ciudad, y que ya tenía reclamada la corporación.»

Perquè això és senzillament volguer enganyar al pùblic. L'Ajuntament rés havia *demanat* ni siquiera recomendar en tal sentit. La solicitut de la rebaixa de la contribució, la féu per sí sol, lo Centre Industrial á darrers de Febrer d'enguany, y la única corporació qu'el seguà, sigui la Cambra de Comers que com l'Ajuntament y altres entitats rebé oportunament un ofici de l'esmentat Centre demandant la cooperació.

Ademés, tampoc és cert que l'Ajuntament hagi influït poch ni molt en que l'instància vingués á informe d'aquesta Delegació d'Hisenda, cosa que ha seguit també'l Centre Industrial, ajudat per las gestions d'algún diputat.

Y tant és veritat lo que dihem qu'el dia 19 de Juliol sortí de Madrid l'instància y'l dia 22 del mateix mes, un cop arribada, passà á l'Administració d'Hisenda pera que's fessin las consultas realisadas aquest darrers días, quan la Comissió del Municipi no marxà fins á la nit del 31 del propi Juliol, dèu días després d'haver arribat l'instància y sense saberlo sisquera.

Nosaltres celebrem moltíssim que la Comissió de l'Ajuntament audiò las iniciatives del «Centre Industrial» y de qualsevol socetat que treballi en benefici de Tarragona, però es necessari que's parli ben clar pera que la gent maliciosa, que no'n falta, no posí en dubte la bona fe de la Corporació municipal, atribuïnt á las sevus gestions finalitats que no són compatibles ab lo patriotism que dèu resplandir en tots los seus actes.

Que'l Municipi fins ara no *havia fet* res en aquest assumpte, es ben cert; però això no vol dir que no hi puga fer molt d'aquí en endavant.... si s'hi emprena.

## Elixir á la Ingluvina GIOL

Es lo millor remey pera la prompte y segura curació de totes las malalties del

## VENTRELL

per cròniques que sian, regularisant son funcionament y reforsant los debilitats. De venta en totas las Farmacias y en casa son autor, *Passeig de Gracia, 4. Barcelona.*

No'n enganyavam pas al pronosticar l'èxit de la festa dels «Felius». Aquesta resultà sorprendent y magnifica, essent una de las que més renom y merecida fama ha de donar als coratjosos joves del Centre Català.

Aquella sala immensa, adornada ab gust exquisit y delicat bon humor, no era prou pera enquistir al bell estòl de senyoretas que com vols de papellones se movian inquietas ab la satisfacció pintada al rostre y l'alegría dels cors devallant per las mirades. Era un espectacle may vist, atrayent y simpàtic com totes las festas del nostre poble, de sava veuament democràtica y de sentiments geranívols com cap altre del mon.

Curtas passaren las horas en aquell llòch ahont lo gust y'l plaer s'hi havien reunir, y á l'arribar á la matinada, tothom se retirava ab recansa, planyentse de que festas d'aytal naturalesa no sovinten més.

L'espai de que disposèm, ben migrat per cert, no'n permet altra cosa que deixar consignat ab aquestes curtas ratllás l'explendor y magnificència de la festa dels «Felius»; mes no ha d'ésser això obstacle pera que de tot cor felicitèm á sos organisadors y d'un modo especial als senyors Gols y Bernabé, autors d'uns xamosos balls chorejats que interpretà á maravella la distinguida societat choral.

La companyia de ferro-carrils de Madrid á Saragossa y Alacant ha decidit estableir bitllets de banys des de diferents poblacions á Tarragona. Dits bitllets econòmics comensaran á regir des del 15 del corrent fins al 15 de Setembre.

Celebrèm aquesta determinació y sols sentim que establets aquests bitllets com a ensaig, resultarà ja l'època un poch massa avansada pera que s'en pugui despatxar en la quantitat que convindria pera que s'arrelen aquest servei.

De tots modos bò es començar.

A conseqüència d'havere agotat la consignació, ha suspès los treballs lo tren de dragat de nostre port.

Aquesta determinació deixa sens colació á uns sexanta obrers, venint á agravar la crisi que la pobre classe treballadora passa.

Es de desitjar qu'quest paro sigui de pocà durada.

En lo taller de nostre estimat amich y company lo distingit pintor D. Hermenegild Vallvé, hem tingut lo gust de veure exposat un ben pintat y artístich *paravent*, obra de la Senyoreta D. Rosa Andreu, aventatjada deixebla del Senyor Vallvé.

L'efecte que produxeix l'esmentat *paravent* es inmellorable y honra per igual al mestre y á la Sen

# Xarop de hipofosfats CLIMENT

La llegítima marca "SALUD"

**Srs. Climent y C.<sup>a</sup>—Tortosa.**—Molt senyors meus: Lo Nen X. de tres anys, sofria desde més de un any de una escrófula crònica. Cansat d'usar sens cap resultat quantas Emulsions y reconstituyents se presenten per aquests cassos, vaig ensejar los **Hipofosfats Climent**, troban consol lo pacient ja en el primer frasco y molt prompte la curació completa.—**Dr. Siloniz**, Catedràtic de Barcelona.

**Srs. Climent y C.<sup>a</sup>—Tortosa.**—Molt senyors meus: Puch assegurarlos qu'en tots los cassos d'**Asthenia** presents á la meva clínica á causa d'afeccions genitales provenientes de la falta de fixesa de les viscerales abdominals (Enteròptosis) lo **Xarop Climent marca SALUD** m'ha donat inmillorables resultats.—**Dr. Gibert**, Especialista en parts y malalties de la dona.

Exigeixis lo llegítim **Xarop Climent SALUD**, únic aprobat per la Real Academia de Medicina de Barcelona, puig s'en expén altre del mateix nom.

Maquinaria agrícola, industrial y vinícola  
Compleix assortit en ferreteria

**Mareeli Vicens**

APODACA, 27, TARRAGONA  
Unich representant en aquesta província de l'important casa de Barcelona, Srs. Ignaci Sanpera y C.<sup>a</sup>, constructors d'arades y bògits pera fons llaurades y demés màquines agrícoles.

**LA JOYA DEL CENTRE**

ESTABLIMENT DE BEGUDAS

DE **JOSEPH RIOLA**

22, RAMBLA DE SANT JOAN, 22  
Se despatxan tota classe de vins y lícors de les més acreditadas marcas á preus molt econòmics.

Se serveix á domicili.

**CONFITERIA**

DE **Joan Serra**

23, COMTE DE RIUS, 23

En aquest antic y acreditat establiment hi trobarán un gran assortit de dolços exquisits y vins y lícors del país y extranger de totas classes y preus.

Serveys complets pera casaments y bateigs.



RELOTGERÍA

DE

**F. RIGAU**

Baixada de Misericòrdia, 14  
TARRAGONA

Gran assortit de rellotges de totas classes y preus. Taller de compostures.

**COLONIALS Y QUEVIURES**

DE **Joseph Cardona**

Fruixos colonials y conserves de totas classes. Vins, lícors y xampany. Formates, mantega, embutits, ceras, cafès, xacolatas, sucres y pastes pera sopas, etc.

Portalet, 1 y Plaça de la Font, 51.—Tarragona.

**CERVESERIA MODERNA**  
(A CA'L BOYRA)  
DIPÓSIT DE GEL

Vins de totas classes. Refrescos y lícors. Serveix á domicili. Ressopons tots los días á preus molt acomodo.

Unich representant de la cervesa Moritz. Rambla de Sant Joan, 72, cantonada al carrer de Fortuny.

Gran fàbrica de braguers

34, Urió, 34

Hernadios (TRENCATS)

Aquest establiment compta ab los avencions moderns y pràctics que la ciència requereix pera la construcció y aplicació de tota classe de braguers y d'aparells ortopèdics.

Especialitat en lo braguer Articular. Regulador Sistema Monisterrat y ab lo tractament de les trencadures.

Grans existències en braguers de goma pera la curació radical de les trencadures congènitas y adquirides de l'infància y tot lo concernent á Cirujia y à Ortopedia.

Casa recomenada per tots los senyors metges que dan tingut ocasió de conéixerla, tant per los gèneros de son catáleg com per los preus reduïts.

**PERE MONTSERRAT**, Urió, 34.—TARRAGONA

Sastrería, Camisería y variis gèneros

DE **J. GÜELL**

39, Major, 39.—TARRAGONA

Pera senyors: Alpacas, estams, ger-gas, vi cunyars, llanillas, drils, camises blanques y de color.

Pera senyors: Alpacas, sedalinas, vichys, mussolinys y percals d'alta novetat.

Roba blanca, articles pera dols, llensols de fil y cotó.

Mündos, paraygas y cotillas, tot á preus baratissims.

**Gangas:** Se liquidan á preus molt baratos, tròssos ó escrupulons de passos, armurs de seda, llana y estampats.

**TRAJOS Á LA MIDA**

39, Major, 39.—TARRAGONA

SABATERIA

DE

Teresa Salas

MAJOR, 8 (Cantonada al carrer de Caballers)

Gran assortit de calsat negre y de color. Preus baratissims.

Especialitat en los calsats á mida.

DEMANEU LOS SEGADORS

exquisit lícor popular de Catalunya.—**SOLERY MAS**.—Vilafranca del Penedès.

## BANYS MEDICINALS

### AYGUAS DE MAR Y DOLSA

Pera las personas que sufren DOLOR REUMÁTICÓ INFLAMATORI, axis com herpetisme y erupcions, se preparan uns banys compostos, ESPECIALLY DE LA CASA, que donan excelents resultats, conforme ho acreditan lo sens nombre de personas que tots los anys se curan.

Fa més de 50 anys que está obert l'establiment, baix la direcció sempre de sos mateixos, amos y propietaris SENYORS SARD y GERMANES, i indica dits dos amos, per la majoria dels senyors metges d'aquesta capital y de fora, lo qual creiem es garanteix suficient pera las personas que tinguin á visitarlos, ab la seguritat que obtindran un prompte alivio en sus dolencias.

BANYS DE RECREU EN BANYERAS PICAS DE MARBE.

Carrers de Mar, 30 y Lleó, 48.—TARRAGONA

### La promptitud

Lo recader diari de Tarragona á Barcelona y vice-versa, Andreu Canyellas, ofereix sos serveys á preus mòdics, á totas las personas que's dignin honrarlo ab sa confiança.

Serveix tots los encàrrecs á domicili.

Punts ahont s'admeten: Tarragona, plassa de la Font, núm. 28, (barber) y carrer d'Apodaca núm. 1, tenda.—Barcelona, Hospital 2 y 4 y carrer Filàteras núm. 5, devant la plassa del Angel.

### COLONIALS

DE **Agustí Lliteras**  
**Major, 3 y Nao, 2.—TARRAGONA**

Materias puras y perfecta elaboració produueixen los millors articles com son los que ofereix aquesta casa á sos numerosos parroquians.

Serveix á domicili de tots los gèneros que es demanin y sempre á preus econòmics.

Especialitat en galetes de la casa VINAS.

Gran magatzem de calsat

LAS BALEARES

Rambla S. Joan, 50.—Tarragona

Fàbricas á Palma y Mahón.—Gèneros superiors y de durada.—Preu fixo.

En aquest establiment s'hi trovarà un gran assortit de galetes, vins y lícors de totas classes, tant del país com del estranger á preus sumatament r. i. u. h. i. t.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en el saborós pastel ESPAÑA-RUS

En aquest establiment s'hi trovarà un gran assortit de galetes, vins y lícors de totas classes, tant del país com del estranger á preus sumatament r. i. u. h. i. t.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dolços anglesos BATS VICTORIAS y J'LOCH JANOHAS.

Especialitat en encàrrecs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaboraran los exquisits dol